



CHERRY KC 4500 ERGO

Corded Ergonomic Keyboard

64410110-01, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, ZHs, ZHt, © Feb 2022 JK-4500 = Mod. JK-45

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel
- ⑦ Rechner
- ⑧ PC sperren

Bevor Sie beginnen ...

Jedes Gerät ist anders!
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
• Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY KC 4500 ERGO ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihre Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur durch die Aufstellfüße unter der Handballenauflage. Dies ist besonders angenehm, wenn Sie im Stehen arbeiten.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

3 Sonderfunktionen aufrufen

- Drücken Sie die FN-Taste zusammen mit der entsprechenden Taste [F1 bis F6].

4 Tastatur individuell konfigurieren

Mit der Software CHERRY KEYS können Sie viele Tasten der Tastatur frei belegen. Dadurch können Sie mit einem Tastendruck auf Apps, Dateien, individuelle Textbausteine oder Makros zugreifen. Sie erhalten CHERRY KEYS als kostenlosen Download auf www.cherry.de/keys. Probieren Sie es aus!

5 Tastatur reinigen

RSI stands for "Repetitive Strain Injury"
RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- You can change the angle of the keyboard using the feet under the palm rest. This is especially comfortable when you work standing up.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

2 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/laptop.
The keyboard is ready to use without installing any software.

3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem füsselfreien, weichen Tuch.

3 Selecting special functions

• Press the FN key together with the corresponding key [F1 to F6].

4 Customizing the keyboard configuration

With the CHERRY KEYS software you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a key.

You can download CHERRY KEYS for free at www.cherry.de/keys.

Give it a go!

5 Cleaning the keyboard

1 Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Modify the inclination of the clavier à l'aide des pieds d'appui situés sous les repose-poignets. Ceci est particulièrement agréable lorsque vous travaillez debout.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

6 Falls die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

7 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Haushmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler und den kommunalen Sammelstellen.

8 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	10 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Lagertemperatur	0 °C ... +50 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

9 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPF.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9642 2061-100*

*um Ortsstarke aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

EN OPERATING MANUAL

- ① Volume down
- ② Sound on/off
- ③ Volume up
- ④ Previous title
- ⑤ Play/pause
- ⑥ Next title
- ⑦ Calculator
- ⑧ Blocking the PC

Before you begin ...

Every device is different!
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
• Read the operating instructions carefully.
• Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY KC 4500 ERGO is a keyboard for operating computers.

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

RSI stands for "Repetitive Strain Injury"

RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- You can change the angle of the keyboard using the feet under the palm rest. This is especially comfortable when you work standing up.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

2 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/laptop.
The keyboard is ready to use without installing any software.

3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem füsselfreien, weichen Tuch.

Avant de commencer ...

• Press the FN key together with the corresponding key [F1 to F6].

4 Customizing the keyboard configuration

With the CHERRY KEYS software you can freely assign many of the keys on the keyboard. This means you can access apps, files, individual text modules or macros at the touch of a key.

You can download CHERRY KEYS for free at www.cherry.de/keys.

Give it a go!

5 Cleaning the keyboard

1 Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Modify the inclination of the clavier à l'aide des pieds d'appui situés sous les repose-poignets. Ceci est particulièrement agréable lorsque vous travaillez debout.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

6 Falls die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

7 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Haushmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler und den kommunalen Sammelstellen.

8 Technische Daten

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	10 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

9 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPF.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9642 2061-100*

*um Ortsstarke aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

Avant de commencer ...

• Chaque appareil est différent !
Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Le CHERRY KC 4500 ERGO est un clavier permettant de se servir des ordinateurs.
Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

Give it a go!

5 Cleaning the keyboard

1 Switch off the PC/laptop or pull out the keyboard plug.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the keyboard.
- Modify the inclination of the clavier à l'aide des pieds d'appui situés sous les repose-poignets. Ceci est particulièrement agréable lorsque vous travaillez debout.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

6 Falls die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

7 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Haushmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler und den kommunalen Sammelstellen.

8 Technische Daten

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	10 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

9 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPF.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9642 2061-100*

*um Ortsstarke aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

- ① Bajar volumen
- ② Activar/desactivar el sonido
- ③ Subir volumen
- ④ Título anterior
- ⑤ Inicio/Pausa
- ⑥ Título siguiente
- ⑦ Calculadora
- ⑧ Bloqueo del PC

6 Si el teclado no funciona

- Utilice otra conexión USB en el PC/Notebook.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC / portable.
- Dans le BIOS du PC, réglez l'option "USB Keyboard Support" ou "USB Legacy Mode" sur "enabled".

6 Hvis tastaturet ikke fungerer
• Bruk en annen USB-kontakt på PC-en/laptopen.
• For å sikre at det ikke foreligger en defekt på tastaturet, bør du om mulig teste det på en annen PC/laptop.
• I BIOS i PC-en må alternativet "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" stå på "enabled".

7 Avfallsbehandling av apparater
• Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.
• Avfallsbehandle apparatene i samsvar med lovbemommelsene hos forhandleren eller på en miljøstasjon.

8 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbruk	10 mA
Lagringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

DK BETJENINGS-VEJLEDNING

- ① Lyd svagere
- ② Lyd til/fra
- ③ Lyd kraftigere
- ④ Forrige titel
- ⑤ Start/pause
- ⑥ Næste titel
- ⑦ Regnemaskine
- ⑧ PC-spærre

Før du begynder ...

Hvert apparat er anderledes!
I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem.
- Opbevare betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY KC 4500 ERGO er et tastatur til betjening af computer. Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

"Repetitive Strain Injury" = "Kvæstelse på grund af gentaget belastning"
RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplass ergonomisk.
- Ændr tastaturets holdning ved hjælp af støtbenene under håndbælestetten. Det er især behageligt, hvis du arbejder stående.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befindes sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser. Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Tilslutning af tastatur

Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken. Tastaturet er driftsklart uden softwareinstalltion.

3 Åbning af specialfunktioner

Tryk på FN-tasten sammen med den tilsvarende tast [F1 til F6].

4 Individuel konfiguration af tastaturet

Med softwaren CHERRY KEYS kan du frit konfigurere mange tastér på tastaturet. Derved har du adgang til apper, filer, individuelle tekstdokumenter eller makroer med et tryk på en tast.

Du får CHERRY KEYS som gratis download på www.cherry.de/keys.

Prov det af!

5 Rengøring af tastaturet

1 Sluk pc'en/den bærbare computer, eller træk tastaturets stik ud.

BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

• Anvend ikke oplösningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.

• Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.

• Fjern ikke tasturets tastkapper eller håndbælestetterne.

2 Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).

3 Tør tastaturet med en frugfri, blød klud.

6 Hvis tastaturet ikke fungerer

• Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.

• For at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så vidt muligt teste det på en anden pc/notebook.

• Indstil optionen "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled" i pc'ens BIOS.

7 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

8 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspenning	5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbrug	10 mA
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

① Ciszej

② Dźwięk wt./wył.

③ Głośniej

④ Poprzedni utwór

⑤ Start/pauza

⑥ Następny utwór

⑦ Kalkulator

⑧ Zablokuj komputer

Zanim rozpocznesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.

- Dlatego też instrukcja obsługi należy uważanie przeczytać.
- Instrukcja obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

CHERRY KC 4500 ERGO to klawiatura do obsługi komputerów.
Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Naczynie klawiatury można zmienić za pomocą nóżek podwyższających, znajdujących się pod podkładką pod nadgarstki. Jest to bardzo komfortowe podczas pracy na stole.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przegub rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami roztaczającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączanie klawiatury

• Podłącz klawiaturę do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.

Klawiatura jest gotowa do użycia bez konieczności instalacji oprogramowania.

3 Otwieranie funkcji specjalnych

• Naciśnij klawisz FN wraz z odpowiednim klawiszem funkcyjnym [F1 do F6].

4 Indywidualna konfiguracja klawiatury

Za pomocą oprogramowania CHERRY KEYS można dowolnie programować wiele klawiszy na klawiaturze. Dzięki temu można za pomocą jednego naciśnięcia przycisku uzyskać dostęp do aplikacji, plików, indywidualnych modułów tekstowych lub też makro.

Oprogramowanie CHERRY KEYS jest dostępne bezpłatnie do pobrania na stronie www.cherry.de/keys.

Warto je wypróbować!

5 Näppäimistön pystyöllinen konfigurointi

Ohjelmistolla CHERRY KEYS voit vapauttaa määrittää näppäimistöön monien näppäinten toiminnot. Siten pääset yhdelle näppäimennäppäiliukkalelle soveltuksiin, tiedostoihin ja yksilöllisiin tekiosiin ja makroihin.

CHERRY KEYS -ohjelmiston voi ladata ilmaiseksi sisustolta www.cherry.de/keys.

Kokeile!

5 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone/kannettava tietokone pois pääältä tai vedä näppäimistön pistoke irti.

OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä

• Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiiniä tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankausiemia.

• Estä nesteestä pääsy näppäimistöön.

• Älä irrota näppäimistöön näppäinpainikkeita tai rannetuleita.

2 Puhdistaa näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrellä mietoa puhdistusainetta (esim.: astianpeseaine).

3 Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

6 Jos näppäimistö ei toimi

• Uzyj PC/Notebook-tietokoneen toista USB-portta.

• Varmistaaksesi, että näppäimistössä ei ole vika, testaa se mahdollisuuden mukaan toisen PC-/Notebook-tietokoneen avulla.

• Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode" "enabled"-tilaan.

7 Laitteiden hävitäminen

• Älä heitä tällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.

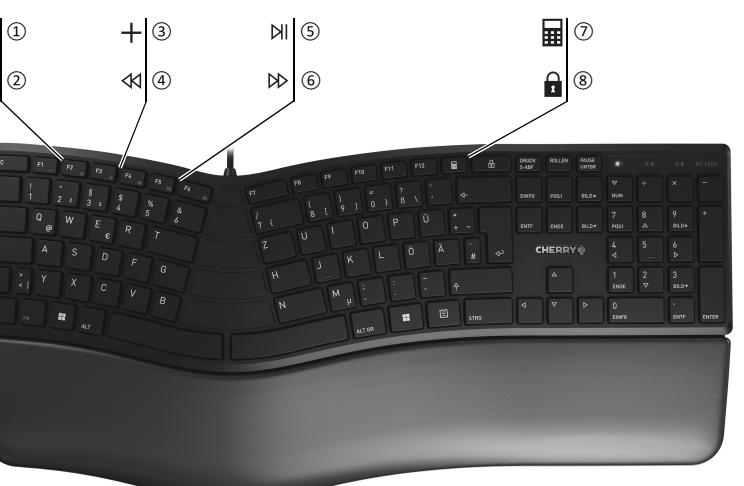
• Toimita laitteet hävitettäväksi myytäneille tai kunnallisille keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

6 Hvis tastaturet ikke fungerer

• Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.

• For at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så vidt muligt teste det på en anden pc/notebook.

• Indstil funktionen "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled" i pc'ens BIOS.



8 Tekiset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	10 mA
Varastointilämpötila	-25 °C ... +65 °C
Käytöltälämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

① Ciszej

② Dźwięk wt./wył.

③ Głośniej

④ Poprzedni utwór

⑤ Start/pauza

⑥ Następny utwór

⑦ Kalkulator

⑧ Zablokuj komputer

Zanim rozpocznesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.

- Dlatego też instrukcja obsługi należy uważanie przeczytać.
- Instrukcja obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

CHERRY KC 4500 ERGO to klawiatura do obsługi komputerów.
Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Naczynie klawiatury można zmienić za pomocą nóżek podwyższających, znajdujących się pod podkładką pod nadgarstki. Jest to bardzo komfortowe podczas pracy na stole.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przegub rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zamień przekoniarz klawiary do klawiszy nie je sprzątaj.
- Nesmíte používať krytky klávesnice ani opierku zápalstia.
- Odstráňte vniknutú kvapaliny do klávesnice.
- Neodstraňujte krytky klávesnice ani opierku zápalstia.
- Odstráňte vniknutú kvapaliny do klávesnice.
- Odstráňte vniknutú kvapaliny do klávesnice.
- Odstráňte v